

УДК 821.161.1

DOI: 10.26907/2782-4756-2024-77-3-110-116

## ЧЕТЫРЕ ПРОЛОЖНЫХ ТЕКСТА ОБ АЛЕКСАНДРЕ СВИРСКОМ: ИСТОРИЯ, СООТНОШЕНИЕ, ОСОБЕННОСТИ

© Александра Соболева

## FOUR SYNAXARION REDACTIONS ABOUT ALEXANDER SVIRSKY: HISTORY, CORRELATION, FEATURES

Alexandra Soboleva

This paper completes the study of the synaxarion redaction dedicated to St. Alexander of Svirsky. At the moment, I know three manuscript and one old-print editions. The focus of the paper is a brief history of each edition. For the 1st redaction, an additional source has been found - the synaxarion redaction of Varlaam of Khutynsk. The 2nd, 3rd and Early Printed Synaxarion redactions have the Menaion redaction of the Life of Alexander Svirsky as their source. All of them appeared independently of each other, none of the manuscript redactions was used in the compilation of The Early Printed Synaxarion redaction. All titles are given according to the dates of the manuscripts, in which they were found. The third edition, preserved in a single copy from the collection of the Russian State Library F. 37, No. 194, greatly damaged, has been partially reconstructed. This manuscript is a Prologue, which differs in composition from the known manuscript and The Early Printed Synaxarion redactions. It is clear from the inscription that for some time this Prologue was in the Alexander-Svirsky monastery courtyard. A preliminary examination revealed a group of texts known only from this manuscript or rarely spread in the manuscript tradition of the corresponding hagiographies. It is quite possible that all of them were created for this complex. All four Synaxarion Redactions have been prepared for publication in the appendix.

*Keywords:* Life of St. Alexander Svirsky, hagiography, The Synaxarion Redaction

Работа завершает исследование прологных текстов, посвященных прп. Александру Свирскому. На данный момент мне известны три рукописных и одна старопечатная редакция. В центре внимания статьи краткая история каждой. Для 1-й редакции обнаружен дополнительный источник – прологное житие Варлаама Хутынского. 2-я, 3-я и Старопечатная прологные редакции источником своим имеют Минейную редакцию Жития Александра Свирского. Все они появились независимо друг от друга, ни одна из рукописных редакций не использовалась при составлении Старопечатного пролога. Все названия даны в соответствии с датировками рукописей, в которых они обнаружены. Третья редакция, сохранившаяся в единственном списке из собрания РГБ ф. 37 № 194 с большими утратами, частично реконструирована. Эта рукопись представляет собой Пролог, отличающийся по составу от известных как рукописных, так и старопечатного вариантов. Из вкладной записи становится ясно, что некоторое время Пролог находился на подворье Александро-Свирского монастыря. При предварительном просмотре в нем обнаружена группа текстов, известных только по этой рукописи или редко распространенных в рукописной традиции соответствующих житий. Вполне возможно, все они и были созданы для этого комплекса. Все четыре прологные редакции Жития Александра подготовлены к публикации в приложении.

*Ключевые слова:* Пролог, агиография, Житие Александра Свирского, прологная редакция

Для цитирования: Соболева А. Четыре прологных текста об Александре Свирском: история, соотношение, особенности // Филология и культура. Philology and Culture. 2024. № 3 (77). С. 110–116. DOI: 10.26907/2782-4756-2024-77-3-110-116

### Введение

Самая первая редакция Жития прп. Александра Свирского (далее – ЖАС), как известно, создана игуменом Иродионом Кочневым в 1545 году (ранний список 1549 г., РНБ ОСРК Q.I.317). В

этой же рукописи, предваряя текст Минейной редакции, записана 1-я Прологная редакция (далее – 1ПР). Игумен Иродион уже не был составителем данного текста: на это указывает его малая распространенность (на данный момент всего 17

списков из изученных 315). Появилась она предположительно к канонизации преподобного в 1547 г. вне стен Александро-Свирского монастыря. Всего же мне известно четыре редакции для Пролога, три из которых только рукописные. В течение XVI в. появится 2-я Прологная редакция (далее – 2ПР), независимая от 1-ой, а по списку второй четверти XVII в. известна 3-я Прологная (далее – 3ПР) [1]. Все названия даны в соответствии с датировками самых ранних списков, в которых они обнаружены. К 1660 году Минейная редакция ЖАС будет переработана еще раз – теперь для третьего издания Старопечатного пролога (далее – СП). На данный момент изучено 315 списков Жития, это позволяет предположить, что мы имеем достаточно полную картину развития прологных текстов. Цель данной статьи – соотнести тексты Жития трех рукописных и Старопечатного прологов.

**Материалом статьи** стали следующие рукописи и печатные издания. Первая прологная редакция представлена 17 списками сер. XVI–XVII вв., здесь цитируется по самому раннему (РНБ ОСРК Q.I.317). Вторая и третья прологные редакции пока известны в единичном экземпляре: это РГБ ф. 354, Вологодское собрание, № 20, тр.четв. XVI в. (далее – Волог. 20) и РГБ ф. 37, собрание Большакова Т. Ф., вт.четв. XVII в. (далее – Бол.194) соответственно. Редакция Старопечатного пролога появляется в издании с 1660 г., в работе цитируется по РГБ, Музей Книги, фонд «Старопечатные книги Троице-Сергиевой Лавры», Пролог на июнь-август 1662 г. (2-й экземпляр). Минейная редакция цитируется по августовским томам миней четиих: ГИМ, Синодальное собрание, № 997, Великие минеи четиих, сер. XVI в. (далее – Син. 997), № 808, Минеи Иоанна Милютина, 1654 г. (далее – Син. 808)

Композиция статьи обусловлена целью: сначала выявляются те события, о которых повествуется во всех прологных текстах, далее характеризуются особенности каждой редакции. В конце в Приложении полностью представлены все четыре редакции, тексты их даны в сравнении. Третья прологная редакция реконструирована.

### События, о которых повествуется в прологных текстах

1. Сведения о прп. Александре (отроке Амосе), месте рождения, родителях. 2. Рождение по промыслу Божию. 3. Крещение. 4. Повествование о воспитании. 5. Рассказ о безуспешном обучении грамоте. 6. Молитва прп. Александра Богородице о помощи в обучении. 7. Божественное пророчество о помоши в учении. 8. Скорое обу-

чение грамоте. 9. Пребывание в посте, отказ от детских игр. 10. Желание родителей сочетать Амоса законным браком. 11. Устремление отрока к иноческой жизни. 12. Встреча с монахами Валаамского монастыря. 13. Тайный уход из дома. 14. Приход на Валаам, постриг. 15. Упоминание о наставнике иноческой жизни. 16. Постнические подвиги на Валааме. 17. Прославление от братии. 18. Молитва Богородице об уходе в пустынь, видение божественного луча. 19. Исход из монастыря. 20. Приход в пустынь. 21. Пророчество об устроении монастыря. 22. Приход первых насельников к прп. Александру. 23. Приход брата Иоанна. 24. Постническая жизнь, явление ангелов. 25. Явление Троицы. 26. Принятие священства. 27. Строительство храма. 28. Устроение обители, хозяйственные работы (в пекарне, в поварне и т. д.). 29. Строительство каменного храма Троицы. 30. Дар чудотворства. 31. Духовное завещание братии. 32. Преставление. 33. Прославление, упоминание о чудесах от раки или от гроба.

Старопечатный Пролог не сообщает о событиях под номерами 4, 12, 15, 16, 18, 22; Первая прологная редакция – 3, 7, 10, 11, 12, 16, 18, 21, 23, 24, 25, 33; Вторая прологная – 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 15, 16, 18, 21, 23, 29, 31,33; Третья прологная – 4, 13, 14, 15, 21, 28,29, 30, 31.

Итак, рукописные тексты сосредоточены главным образом вокруг отроческой жизни преподобного до его пострига. Старопечатный текст дает подробное повествование как об отроческой жизни (причем только в нем есть диалог, показывающий волнение матери о чрезмерном аскетизме отрока Амоса; описание явления ангела в образе спутника, проводившего прп. Александра до Валаама), так и о монашеской.

Известие о главном событии Жития – явление Пресвятой Троицы – редакторы четырех текстов передают по-разному. В Минейной редакции ЖАС ему посвящена самостоятельная глава, которая на протяжении рукописной истории текста почти не правится, в отличие от других глав. Что касается прологов, то прямо о явлении Троицы сообщают только 1ПР и СП, в остальных эти сведения представлены имплицитно (см таблицу, строка 25). Редактор 2ПР смещает акцент на строительство церкви, посвященной Троице. Сходно строится повествование в 3-ей редакции: упоминается видение божественного луча прп. Александру на том месте, где позже он основал Свято-Троицкий монастырь.

Примечательно, что никто из редакторов не сообщает о некоторых, ключевых для составителя Минейной редакции, событиях. В прологи не попадают сообщения об Андрее Завалишине

(первом духовном ученике прп. Александра, ставшем впоследствии монахом Адрианом Ондрусовским), о старце Никифоре, о духовном чаде купца Данииле [2], а также о нескольких посланиях к великим князьям с просьбами о мастерах для строительства церкви и утвари для ее освящения.

### Первая проложная редакция

Подробное исследование о языке, времени появления текста, уникальных сведениях и рукописной традиции по спискам XVI–XVII вв. отражено в работе [1]. Здесь же представлены новые данные, поскольку количество списков этой редакции увеличилось и удалось уточнить информацию об источниках текста. Несмотря на свой малый объем и относительно узкую распространенность, с самого начала копирования списков в тексте возникло важное разнотечение, связанное с именем наставника прп. Александра во иночестве в Валаамском монастыре: Имѧша сеѧ наставника по Бозѣ мниха нѣкоего свѧценниника Лаврентиа именем, духовнаго старца, в том же монастыри пострижение имѹца, и от сего наꙗысъ, яко от искусна вожда, всему иноческому житию (Q.I.317, л. 363 об.) (здесь и далее в статье текст цитируется в орфографии указанного списка, но выносные внесены в строку без дополнительного обозначения). Никакого сообщения о духовном наставнике преподобного в тексте Минейной редакции не встретится [1, с. 160–162]. По этому признаку списки 1ПР делятся на три группы. Имя *Лаврентий* читается в рукописях РНБ Q.I.317, РГБ Егор. 643, Овч. 281; имя *Сергий* – в РГБ Рум. 397, Шиб. 168, ЯМЗ 14966, Львов 1263, Львов 2716, РНБ Соф. 419, Михайлов. 223, РГАДА ф. 187, № 144; а в списках РГБ Троиц. 629, ГИМ Барс. 1263, Син. 808, РНБ Погод. 861, Погод. 851 имя наставника опущено. В рукописи РНБ F.I.495 редакция представлена лишь начальными и конечными листами, поэтому данных для нее нет. Литературным источником упоминания о наставнике стало Житие Никона Радонежского: и пакы приходить къ блженному Сергию, и ѿ сего наꙗысъ, яко ѿ искусна вожда, всему иноческому житию (РГБ, ф. 304/I, № 116, л. 415). Думаю, чтение *Сергий* попало в пролог из него, имя *Лаврентий* в таком случае может оказаться настоящим именем наставника преподобного. Здесь же добавлю, что Житие Никона Радонежского стало также источником Минейной редакции ЖАС, как недавно убедительно показала Н. В. Пак [3].

Ранее источником текста 1ПР была названа Минейная редакция ЖАС. Однако был установлен второй литературный источник – это про-

ложное Житие Варлаама Хутынского<sup>1</sup> (далее – ЖВХ), заимствования из которого представлены как на уровне текста, так и на уровне композиции. Пространная редакция Жития Варлаама является одним из основных источников Минейной редакции ЖАС, и, видимо, поэтому составитель 1ПР обращается к проложному тексту об этом святом. Приведу здесь некоторые заимствованные фразы, текст цитируется по изданию О. В. Лосевой [4], далее через тире следует цита-та ЖАС, разнотчения выделены курсивом:

И рече къ себѣ<sup>2</sup>: поистинѣ житиє се наше сѣнь и сонъ и яко коло вертитъся. И възненавидѣ мира и яже въ мирѣ, и изыде въ пусто мѣсто – и рече въ себѣ: по истинѣ житиє се сѣнь и сонъ, и яко коло вертитъся. И възненавидѣ мира и яже въ мирѣ, и вса иставль<sup>3</sup> изыде изъ дому ища своего.

Тружаѧса постомъ и бдѣніемъ, дѣлаѧ своими руками: древа<sup>4</sup> поѣкала беспристані и нивы твора, понужда са самъ на дѣло Г҃а ради, сохранаѧ заповѣдь еигльскую<sup>5</sup>, иже<sup>6</sup> рече: аще кто не дѣлаєтъ, да не іасть, по вса дни не дадаше бо сна своима очима. – Тружаѧса постомъ и бдѣніемъ, дѣлаѧ своими руками: древа поѣкала и нивы твора, понуждаѧса самъ Г҃а ради, и сохранаѧ заповѣди, иже<sup>7</sup> въ еиглѣи, иже кто не дѣлаѧ, да не іасть, по вса дни не дадаше сна очима своима.

Для сравнения приведу этот же текст про вырубку деревьев в Минейной редакции: Преподѣнныи александру научат древа поѣкати, и нивы пахати, и сѣяти, и добре тружатися (Син. 997. 1153 об).

Далее в обоих житиях следует текст о кознях от лукавого, действующего либо через бесов, либо через подстрекаемых ими людей. И, если о происках бесов в Минейной редакции сообщается пространно, то о людских злодеяниях нет ни слова, текст в 1ПР полностью заимствован из проложного ЖВХ без изменения. Оттуда же заимствован поучение Александра к духовным чадам удерживаться от «неправды, завѣсти, и клеветы, и яости, и рѣзиманїа, и ѿ мзды неправаго соудии, и от роты на кривѣ». Приводимые О. В. Ло-

<sup>1</sup> Я хотела бы поблагодарить Наталью Викторовну Пак за указание на проложное Житие Варлаама Хутынского, благодаря ее комментариям удалось продвинуться в данной работе.

<sup>2</sup> К себе – доб. разнотчение по спискам Увар. 325, Тип. 160. Лосева, Указ. соч., с. 319.

<sup>3</sup> Чтение по спискам Увар. 325, Тип. 160, в ост. древо. Там же, с 320.

<sup>4</sup> апостольскую: чтение по Увар. 325, Тип. 160. Там же, с 320.

<sup>5</sup> Чтение по списку Увар. 325, в ост. юже. Там же, с 320.

севой разночтения показывают, что составитель Проложной редакции ЖАС пользовался текстом, близким к ГИМ, собрание Уварова, № 325.

Композиция 1ПР в начале (рождение, воспитание, уход в монастырь, уход в пустынь) во многом обусловлена ориентацией на проложное ЖВХ: например, сообщение *въспитаſта и в добре наказанїи* есть только в 1ПР, и это переделанная фраза из *и въспитанъ бысть в добре наказании*. Для событий, отсутствующих в проложном ЖВХ, составитель обращается к Минейной редакции ЖАС: почти пословное совпадение с текстом Иродиона наблюдается в конце, при описании чудесных явлений прп. Александру и его кончины.

### Вторая проложная редакция

Вторая проложная редакция по-прежнему известна по единственному списку из Пролога Бол. 20, тр.четв. XVI в., лл. 393–394. Текст ее очень краткий, многие вехи жизни святого едва намечены, повествование неравномерно и отрывисто: о рождении Александра, его родителях сказано подробно, затем без логического перехода сообщено и *наученъ бысть божественнымъ книгамъ* (лл. 393–393 об.), далее вновь пространно говорится об уходе отрока в монастырь на Валаам, о поиске его родителями; о приходе его отца, Стефана, в монастырь; о постриге родителей, об иноческих трудах Александра, об уходе в пустынь. Таким образом, две трети повествования охватывают период времени от рождения до устройства Свирской обители, а о трудах и подвигах Александра, о явленных ему чудесах замечено коротко.

Третья проложная редакция сохранилась в единственном списке, в Прологе Бол. 194., лл. 505–508 об. Эта рукопись сильно повреждена, начало и конец ее утрачены: памяти святым начинаются не с 1, а с 16 марта, многие тексты содержат лакуны. Водяные знаки бумаги позволяют датировать ее 30–40 гг. XVII вв.: 1) л. 113. Гербовый щит с перевязью — подоб. Гераклитов № 324, 1635 г. 2) л. 223, 506. Щит под короной — близк. Гераклитов № 323, 1631 г. 2) л. 508. Щит с перевязью, под короной, контрамарка АН — соответствие в доступных альбомах не найдено, тип знака без контрамарки Гераклитов № 241, 1642 г. 4) л. 168, 187. Рог изобилия — тип Гераклитов № 68, 69, 1628–30 гг. На листах рукописи есть вкладная скорописная запись XVII в., которая, как нам представляется, может пролить свет на происхождение текста о прп. Александре Свирском: «Положил сию книгу Прелог в дом святых Троицы во градѣ Можайскѣ на пасадѣ с Москвы из-за Яузы Никитцкой поп Иван Васильев по своим родителям в вѣчный помин, при черном

священникѣ Варлаамѣ Григорьевѣ, подпись поп Иоанн своею рукою» (Бол. 194, л. 18, 25, 32, 37, 52 и 65). В записи речь идет о церкви Никиты великомученика за Яузой. Благодаря разысканиям И. Д. Соловьевой известно, что к концу XVI в. она относилась к подворью Александро-Свирского монастыря, который в то время процветал: был у него «на Москве за Яузою двор монастырской у Никиты великомученика» [5, с. 32]. Скорее всего, наличие уникального текста в прологе обусловлено именно связями между северной обителью и Никитской церковью. Орфография ЖАС и других житий в Бол. 194 не дает каких-либо указаний на северное происхождение писцов, зато в ЖАС отражается аканье, если так допустимо квалифицировать повторяющиеся написания: *на дат рѣку*, л. 506 об.; *иже есть на-латъ рецъ*, л. 505. В таком случае текст 3ПР мог быть создан или переписан в Москве. Тот факт, что на подворье монастыря для пролога выбирается не текст 1ПР, а используется новый, еще раз подтверждает мое предположение о том, что 1ПР появилась не в монастыре прп. Александра и игумен Иродион ее автором не является. Несмотря на то, что рукопись сильно повреждена и в ней много утрат из-за очень небрежной реставрации (бумагой заклеены не только края листов, но и фрагменты текста), сохранившаяся часть жития явно указывает на восхождение к Минейной редакции ЖАС (см. далее пример в таблице). По отношению к ней 3ПР имеет некоторые нововведения (например, указание на прозвище архиепископа новгородского Евфимия Брадатого, которое, помимо летописей, встречается, в житии Зосимы и Савватия Соловецких [6, с. 7, 88]). Текст 3ПР не лишен ошибок писцов: пропусков слогов и описок, например, *шестокаго* л. 507 вместо *жестокаго*, *по стуже и бдѣнїю сѣло* *прилежацъ* (л. 506) вместо *ко стуже и бдѣнїю* *прилежацъ*.

В тексте 3ПР заметно влияние Сказания от Жития Феодосия Печерского из этой же рукописи (л. 186–188). Фраза 3ПР *дѣтины же игръ вѣма шлааса* — это явная переработка *не любаше бо дѣтины игра* (л. 186), в Минейной редакции ЖАС говорится иначе: *іакоже шбыуаи єсѧ* *младенствующим играти* (л. 375). Сопоставление с текстом Минейной редакции позволяет восстановить утраты в рукописи: они даются в угловых скобках, когда реконструкция уверенно поддерживается источником. Между листами 506 и 507, судя по тексту, не хватает целого листа: между фразами *старецъ же бывъ в дому ихъ* *(утраты)* и *по вса иоци из кѣлїа своеа излаз и тѣло свое до поаса* *швнажаше* вполне мог уместиться объемный — по-

скольку он занимал весь лист – рассказ о том, как отроком прп. Александр (Амос) сбежал от родителей в монастырь; о чудесных видениях, предсказавших ему место устроения будущего монастыря; о том, как его отец, Стефан, разыскивал его; о первых иноческих годах и монастырском послушании. Из этого следует, что ЗПР задумывалась как пространная, по объему близкая к Старопечатному тексту. Большая ее часть – пересказ мирской жизни прп. Александра до принятия пострига в Валаамском монастыре, фактически все внимание редактора сосредоточено на моменте ухода отрока из дома, на принятии им решения стать монахом, на личностном усилии. Центральное событие Жития – явление Св. Троицы преподобному – остается за текстом, как и многочисленные явления ангелов и Богородицы преподобному.

Здесь же стоит сказать, что предварительный просмотр остальных текстов, записанных в Прологе Бол. 194, наводит на мысль, что часть из них также известна только по этому списку. Это краткие рассказы о житиях прп. Варсонофия Тверского и Казанского, Зосимы Соловецкого, Кирилла Белоозерского, Макария Желтоводского; сказание об обретении мощей митрополита Алексея Московского. Вполне возможно, что все перечисленные тексты были созданы для одного кодекса.

### Старопечатный пролог

Помимо собственно печатного текста, СП читается в 10 рукописях XVII–XIX вв. РГБ ф. 37, собр. Т. Ф. Большакова, № 404, лл. 161об.–163 об., датировка по описи XVII в., датировка по филиграням: pro patria, Клепиков 1978, № 79, 1744 г., 1745 г., 1754 г.; ф. 299, собр. Н. С. Тихонравова, № 375, лл. 290–294, датировка по описи XVIII в., датировка по филиграням: голова шута, Дианова-Костюхина, № 478, 1680 г.; РНБ, ОСРК, Q.I. 403, сборник, 4°, лл. 183–186 об., датировка по описи XVII в., датировка по филиграням: герб города Амстердама разных типов, Дианова № 387, 1711–1716 гг., № 320, 1719 г.; собр. Н. Я. Колобова, № 155, сборник мон., 4°, XIX в., лл. 16 об.–29; собр. Ал.-Нев. Лавры, А-9, сборник, 2°, XIX в. (1831 г.), лл. 128–130; ОСРК, F.XVII. 44, сборник, 2°, XVIII в., лл. 155 об.–157.; собр. П. Н. Тиханова, № 389, сборник, 4°, XVIII в., лл. 9–18; собр. А. А. Титова, № 536, прологи, 2°, лл. 332 об.–336 об., датировка по описи XVI в., датировка по филиграням: Дианова, Костюхина, № 1125, 1678 г.; СПб ИИ РАН, ф. 238, оп. 1, № 248, сборник монастырский, 4°, XVIII в., лл. 7–95 об.; БАН 19.2.13, 1729 г. Таким образом, всего две рукописи относятся к последней четверти XVII

в., шесть списков XVIII в., две рукописи XIX в. Текст в рукописях XVII века восходит к Старопечатному прологу 1660 г.: совпадают орфография, оформление, знаки препинания.

Старопечатный пролог повествует о событиях, о которых мы знаем из Минейной редакции, дополнительных сведений не сообщается.

Существует гипотеза, что минеи Ионна Миллютина (том за август 1654 г.) были предназначены для Московского Печатного двора с целью подготовки 3-го и 4-го издания Пролога [7, с. 268], в таком случае ЖАС СП, возможно, восходит к тексту этих миней. О редакторской работе Иоанна Миллютина и его сыновей можно сказать следующее: ЖАС было подвергнуто характерной для этого книжника обработке, созвучной его правке и в других житиях. Например, в нем отсутствует предисловие игумена Иродиона, автора Жития, заголовок первой главы, о родителях преподобного, текст начинается со слов «сего блаженного» [8]. В сам житийный текст вмешательства нет, если не считать описок и ошибок прочтения, которыми текст изобилует. Однако интереснейшее и, возможно, важное для нас, дополнение располагается в самом конце текста ЖАС, на л. 1434 об., сделанное теми же чернилами, что и основной текст. Мелким аккуратным почерком, близким к скорописному, написан отрывок, возможно, одного из ранних текстов об обретении мощей преподобного в 1641 г. Отрывок начинается словами «*W* върѣтѣніи моїи прпѣдѣнїи Алѣксандра вѣрѣць» и частично цитирует полный вариант «Сказания об обретении мощей». Текст из Син. 808 приведен далее полностью: В лѣта зѣмдѣ апѣвля въ єї дѣ<sup>нь</sup> въ четвѣртою цвѣтнѣю нѣдли въ цѣркви блгѹчестивааго црѧ Михаила и сна єго црвица Алѣксандра по повелѣнію црви разбраташа вѣтху цркви во имя ст҃го Алѣксандра, въ нижѣ гробница баше поставлена надъ тѣломъ прпѣдѣнїи, и въ то время высѧть чудо страшно и удивленію достоинъ къ общему познанию угодника Божія апѣвля въ єї дѣ<sup>нь</sup>, въ ѿк цвѣтнѣю нѣдли въ вечеръ высѧть громъ вѣлми страшенъ и молния такожъ велия и зѣло преудивлена, внегда приискнуты си на земли и хождаше по земли на долгъ часъ, а не якож<sup>е</sup> швычаны.

ЖАС в Старопечатном прологе 1660 г. венчается фразой: «Многа исцѣлениа подающе съ вѣрою приходящимъ къ ст҃блѣ єго рабѣ». Несмотря на скромность аргументации, предположу, что, возможно, упоминание раки преподобного связано как раз с представленным в Син. 808 рассказом текста «Сказания об обретении мощей».

Как рукописные прологовые редакции, СП наследует чтения Минейной. Другого источника для этого текста не обнаружено.

Старопечатный пролог 1660 г.	Минейная редакция (Минеи Иоанна Милютина, Син. 808)
Бѣгда же времѧ присѣѣ уучитисѧ книгамъ, вданъ бываєтъ отъ нихъ въ наѹченїе вѣжественнымъ писаниемъ. И сверстникомъ же ст҃го въ ѹченіи спѣшио нѣкако изѹчившиимса, семоу же косно и нескоро учаѹсѧ. Сиѣ же были ваше по строенію Бѣгию, яко да отъ Бѣга разумѣз дастся ему, а не отъ ѿлкѣ, еже убо и бысть.	Времени же оѹчиа достиже, и даша и въ наѹченїе грамотѣ ст҃тымъ книгамъ. И сверстникомъ же ст҃го въ ѹченіи спѣшио и нѣкако изѹчившиимса, семоу же косно и нескоро учаѹсѧ. Оѹтъ же ег(о) со многымъ прилежаніемъ оѹра, и ни- чтоже оѹспѣваše. Се же въ по строенію Бѣгию, яко да ѻ Бѣга книжныи разумѣз дастся ему, а не ѻ ѿлкѣ.

#### Список сокращений

ГИМ – Государственный исторический музей  
РГБ – Российская государственная библиотека  
РНБ – Российская национальная библиотека

#### Список источников

- Соболева А. Е. Проложное житие Александра Свирского: реконструкция ранних этапов истории текста // Slovène. 2016. № 1. С. 148–183.
- Карвонен И. Даниил – непрославленный ученик преподобного Александра Свирского // Вестник Тверского государственного университета. Серия «История». 2017. № 2. С. 39–54.
- Пак Н. В. Об источниках Жития Александра Свирского: глава «о списавшемъ житие святаго» // Slovène. 2017. № 1. С. 350–380.
- Лосева О. В. Жития русских святых в составе древнерусских Прологов XII – первой трети XV веков. Москва: Рукописные памятники Древней Руси, 2009. 466 с.
- Соловьева И. Д. Свято-Троицкий Александро-Свирский монастырь: художественное наследие и историческая летопись. СПб.: НП-Принт, 2008. 516 с.
- Минеева С. В. Рукописная традиция Жития преп. Зосимы и Савватия Соловецких (XVI–XVIII вв.). В 2-х томах. Том 2. Тексты. Москва: Языки Славянской культуры, 2001. 504 с.

**Соболева Александра Евгеньевна,**  
кандидат филологических наук,  
старший научный сотрудник,  
Институт русского языка им.  
В. В. Виноградова РАН,

7. Сиренов А. В. Милютинские минеи // Православная энциклопедия. М.: Церковно-научный центр «Православная Энциклопедия», 2017. Т. 45. С. 267–268.

8. Соболева А. Е. Житие прп. Александра Свирского в четиих минеях XVI–XVII вв. // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2022. № 2 (88). С. 147–157.

#### References

- Karvonen, I. (2017). *Daniil – neproslavlennyi uchenik prepodobnogo Aleksandra Svirskogo* [Daniel as an Unglorified Disciple of St. Alexander Svirsky]. Vestnik Tverskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya “Istoriya”. No. 2, pp. 39–54. (In Russian)
- Loseva, O. V. (2009). *Zhitiya russikh svyatyh v sostave drevnerusskikh Prologov XII – pervoi treti XV vekov* [Hagiography of Russian Saints in the Old Russian Synaxarion of the 12<sup>th</sup>–Early 15<sup>th</sup> Centuries]. 466 p. Moscow. (In Russian)
- Mineeva, S. V. (2001). *Rukopisnaya traditsiya Zhitiya prep. Zosimy i Savvatiya Solovetskih (XVI–XVIII vv.)* [Manuscript Tradition of the Life of Sts. Zosima and Savvatii of Solovetsky (the 16<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> Centuries)]. V 2-kh tomakh. Tom 2. Teksty. 504 p. Moscow. (In Russian)
- Pak, N. V. (2017). *Ob istochnikakh Zhitiya Aleksandra Svirskogo: glava “o spisavshem zhitiye svyatago”* [On the Sources for the “Life of Alexander of Svir”: The Chapter “About the Person who Wrote the Life of the Saint”]. Slovène. No. 1, pp. 350–380. (In Russian)
- Sirenov, A. V. (2017). *Miliutinskie minei* [Miliutin’s Menaya]. Pravoslavnaya entsiklopediya. Vol. 45, pp. 267–268. Moscow. (In Russian)
- Soboleva, A. E. (2016). *Prolozhnoe zhitiye Aleksandra Svirskogo: rekonstruktsiya rannikh etapov istorii teksta* [The Synaxarion Redaction of the Life of St. Alexander Svirsky: A Reconstruction of the Early Stages of the Text History]. Slovène. No. 1, pp. 148–183. (In Russian)
- Soboleva, A. E. (2022). *Zhitiye prp. Aleksandra Svirskogo v chetikakh mineyakh XVI–XVII vv.* [The Life of St. Alexander Svirsky in the Menayon Manuscripts of the 16<sup>th</sup>–17<sup>th</sup> Centuries]. Drevnyaya Rus'. Voprosy medievistiki. No. 2 (88), pp. 147–157. (In Russian)
- Solov'eva, I. D. (2008). *Svyato-Troitskii Aleksandro-Svirskii monastyr': khudozhestvennoe nasledie i istoricheskaya letopis'* [Holy Trinity Alexander Svirsky Monastery: Artistic Heritage and Historical Chronicle]. 516 p. St. Petersburg. (In Russian)

The article was submitted on 16.06.2024

Поступила в редакцию 16.06.2024

**Soboleva Alexandra Evgenyevna,**  
Ph.D. in Philology,  
Senior Researcher,  
Vinogradov Russian Language Institute, Russian  
Academy of Sciences,

*АЛЕКСАНДРА СОБОЛЕВА*

---

119019, Россия, Москва,  
Волхонка, 18/2.  
[aleksandra\\_soboleva@list.ru](mailto:aleksandra_soboleva@list.ru)

18/2 Volkhonka Str.,  
Moscow, 119019, Russian Federation.  
[aleksandra\\_soboleva@list.ru](mailto:aleksandra_soboleva@list.ru)